

芦屋市民憲章

わたしたち芦屋市民は

- 文化の高い教養豊かなまちをさずきましよう
- 自然の風物を楽しみ、まちを緑と花でつみましよう
- 青少年の夢と希望をすこやかに育てましよう
- 健康で明るく幸福なまちをつくりましよう
- 災害や公害のない清潔で安全なまちにましよう

芦屋市報

芦屋市の人口と面積

—6月1日推計人口—

人口総数	75,961	世帯数	22,526
男	36,451	面積	16.07 km ²
女	39,510		

発行所 芦屋市精道町7-6 芦屋市役所 発行人 芦屋市長 編集 公聴広報課 印刷所 オール出版印刷 毎月2回5日20日発行 全世帯配布 昭和29年1月25日第3種郵便物認可(定価2円)

昭和49年 7月20日 第324号

「輸血」—その血液は…

地域社会の連帯で

七月は、愛の献血助け合い月間、血液についてのいろいろな問題や、その重要性を国民に広く理解していただくために全国的にいろいろな取り組みが行なわれています。市では、不幸にも病氣や災害などで輸血用血液を必要とする人のために、昭和四十一年十一月に血液問題推進協議会をつくり、市民のみならずお互いに助け合っていく体制をとっています。

第三金曜日は 献血デー

血液は売買されるものではなく、地域社会の連帯で行なわれ、輸血は献血によってまかなわれるのが基本です。市では、毎月第三金曜日を献血デーと定め、一人でも多くの方の血液提供を呼びかけています。採血は、満十六才未満と六十五才以上の方はできません。採血前は、医師が体重、血圧、血球などを計って健康な方から採血をします。一回の採血量は百CCで、これだけ

血液が必要なときは、そのほか血液の必要に応じて、血液問題について、なんでもって、この日から健康センターへ電話⑤一五八〇へ相談ください。

健康の感謝の気持ちを献血に



前回に続いて高田英夫先生(大阪市大教授・植物の専門学者)のご意見を紹介します。

見られるアカマツ型樹林は、森林としてはかなり乾いているのが特徴である。したがって、心ないハイカーのたばこの火で山火事がおこる恐れが多い。この山火事の跡がどのようにして元の森林に回復していくかを研究すれば、山地開発のあと始末のしかたを自然が教えてくれる。つまり最初には自然が生かす野原となり、つぎはヒギが進入し、つぎはヒギにもとの林に育っていく。

保護、補修が必要

東の山を登ると見られる山間のススキの野原は、それなりに一つの景観ではあるが、それは山火事のおどか、人手によってマツが切られた跡の場合が多い。いったん山火事があると、その美林にかえるには少なくとも二十年から三十年が必要なのである。開発によって荒れた山肌には、ススキを植えたり、ウレシクシツツスを植えることとは、自然の回復を早める手法として必要な措置といえます。また、人里に近い芦屋市の山間部は人が入り込むために起る人害や、その他の害で痛められている。自然林だからと安心して、放置する

入選作決まる

献血ポスター・標語作品

昨年未算集しましたところ、合計四十三点の応募がありました。入選、佳作は次のとおりです。(敬称略)

●入選二点
・松本圭子(呉川町)
・鳥本泰次郎(津知町)
●佳作二点
・中田康夫(浜町)
・鳥本泰次郎(津知町)
●佳作二点
・藤原晴美(補町)



(入選標語)

血液代金を無料化

従来は、輸血を受けたら、一本(百CC)について千五百五十円の代金が必要でした。これは、その処理、製造に代金以上の経費がかかっているからです。しかし、血液の提供はほとんど献血者の善意によるものですから、それを広く国民に普及し、献血者に報

正しい維持管理を

お宅の尿浄化槽は、悪臭、水質汚染のもととなりません。しかし、数多い浄化槽の中には、機能低下とトラブルが頻りに発生し、たれ流し同様のものも決して少なくないのです。この傾向は、ばい菌型浄化槽も届出数が増加するにつれて、この無届け浄化槽は、管理も行なわれていないので、満足な機能を発揮しているものは、皆無といつても過言ではありません。

「さやかなわたしの血ですきあせろ」
・古賀早百合(宮川町)
「あたたかい心で通う愛の献血」
・若狭正美(浜町)
「献血をしてよかった木慮の事故」

入居希望者は登録を

市営住宅

市営住宅に入居を希望されるかたは、住宅困窮者登録をしてください。この登録を済ませておられないと入居の資格ができません。昨年登録した人もあらたに登録を

市営住宅(入居)を希望されるかたは、住宅困窮者登録をしてください。この登録を済ませておられないと入居の資格ができません。昨年登録した人もあらたに登録を

市営住宅申込世帯の年収基準額早見表(給与所得)

扶養家族数	第1種		第2種	
	最高	最低	最高	最低
0人	1,196,000	860,001	860,000	0
1人	1,361,999	980,001	980,000	0
2人	1,551,999	1,100,001	1,100,000	0
3人	1,723,999	1,220,001	1,220,000	0
4人	1,895,999	1,402,000	1,401,999	0
5人	2,065,999	1,586,000	1,585,999	0

①吸・排気等には網が張ってあります。
②ターナーは故障していません。法律で業者と契約を結んで年数回の点検を受けなければなりません。詳しくは、芦屋環境整備協同組合へ(電話⑤五七二)。
③浄化槽についてのおたずねは、芦屋保健所(電話⑦〇七〇)または、市衛生部衛生課(電話⑤三三三)へ。
④夏が近づき、悪臭の目立つ季節となりました。ひびひひびの注意によって住みよ町、住みよ環境にしていきます。

タクシー代りは やめて!!

救急車の出動回数は年々増加してまいりますが、この中には、ちょっとしたけがや軽い病氣または入院のためにタクシー代りに利用される方がおま

救急車の出動回数は年々増加してまいりますが、この中には、ちょっとしたけがや軽い病氣または入院のためにタクシー代りに利用される方がおま

ご利用ください

中小企業を対象に、産業公害を防止するために必要な資金を融資し、あわせて地域の環境保全を目的とした兵庫県公害除去施設資金融資制度の受け付けが例年にならいうすに、実施されています。(十月三十一日まで)必要のむきは西宮保健所(電話〇七九八〇三六六)まで照会ください。なお、融資の条件は次のとおりです。

①企業：二千万円以内
②組合：四千万円以内
③融資利率：年六・九パーセント
④融資期間：一年以上七年以内(二年間据置)

不動産法律 無料相談

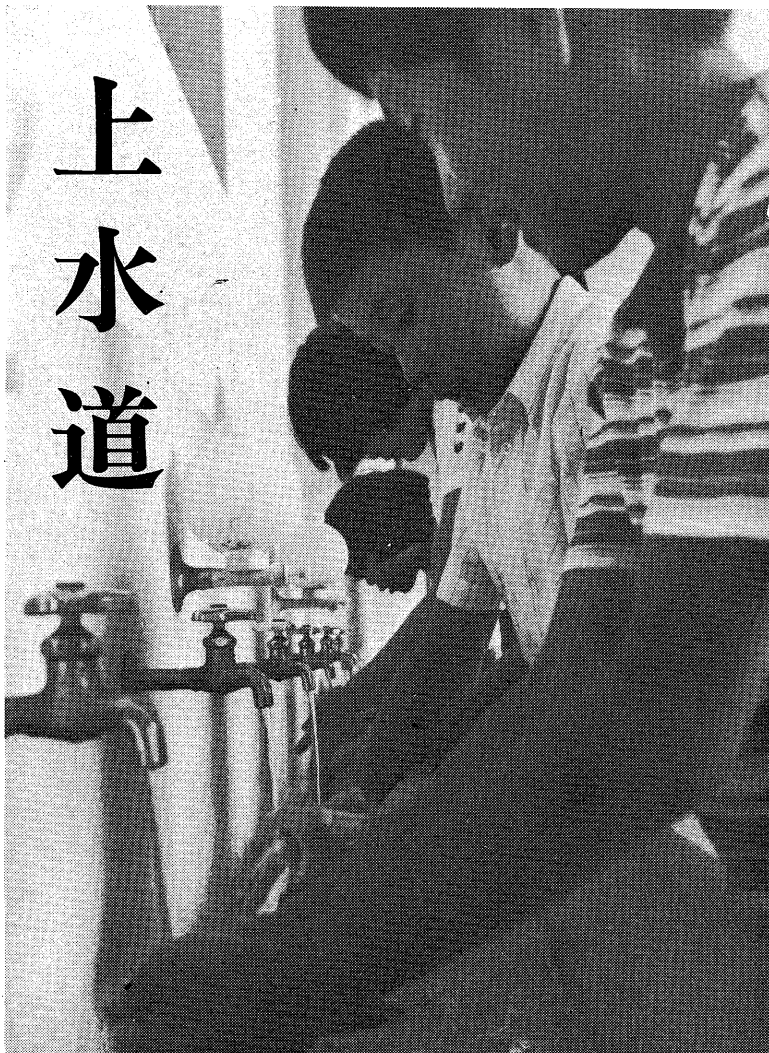
次のとおりご相談を受けます。
①時間：市民会館
②とき：七月二十七日(十七年前)十時~午後四時
主催：兵庫県宅地建物取引業協会 後援：兵庫県建設部
相談員：弁護士ほか

芦屋下水処理場の水質試験結果

芦屋下水処理場は、2か月間の試運転期間を経て、7月1日から標準活性汚泥法による処理を開始しました。活性汚泥法ができた6月上旬から良好な処理成績をあげており見た目にも非常にきれいな水を放流しています。6月上旬に最終沈下ん池に放した金魚、コイ、フナは元気に育っています。

項目	採水日		活性汚泥法処理による基準	簡易処理法による基準
	6月13日	6月26日		
天候	くもり	晴		
気温(°C)	30.0	31.0		
水温(°C)	21.0	22.0	21.2	21.1
水素イオン濃度PH	7.4	7.1	7.3	7.1
BOD ₅ (mg/l)	116	5.98	81	8.7
S・S(mg/l)	78	12	70	8
大腸菌群(コ/100ml)	10万コ以上	0	87,000	4
備考	前日よりもくもり	前日よりもくもり	前日よりもくもり	前日よりもくもり

区	救急事故種別(1月~6月)					
	救急	火災	風水害等	交通	労働災害	運動競技
分	413	2	0	74	11	5
出場数	2	0	1	76	11	4
搬送人員	376	2	0	76	11	4



上水道

限りある水を大切に

●何がいちばん大切！

私たちの住んでいる地球には大切なもの、貴重なものがたくさんあります。水、空気、日光はもちろんです。食べ物、着るもの、住居も大切なものがあります。石油、電気のようなエネルギーなどもその一つです。いずれも私たちの暮らしの中で役に立っているのです。

しかし、私たち人類をはじめ地球上に住むすべての生物が生き延びるために欠かせないもの、最も大切なものは、水と空気と日光です。日常生活において、水は、日常の生活に欠かせません。でも水については、長期間雨が降らなかったりすると水道の水が確保できなくなり、断水や給水制限など生活するのにも不便や不安を感じます。

●雨と水と！

水道の水のみならず、雨や雪で、これが川に注いだり地下にしみ込んだりしながら、大部分は海へと流れていきます。日本の国はよく雨が降るし、あちこちに川も流れているので、みなさんは水が豊富にあると思っておられるのではありませんか。でも、わが国の地

形は、ちょうど細長い（つまみ）を縦に割って伏せたように、中央に高い山脈が走り、その両側は狭い平野となっているので、山に降った雨はたちまち平野に下り、あっという間に海に流れ去ってしまいます。そこで、降った雨を貯めておくには、ダムや貯水池をたくさん造らなければなりません。

このダムや貯水池を造るには、たくさんのお金とかなりの長い年月をかける必要があります。そして、水道の水は、みなさんが毎日使っている水道の水は、遠い山奥に造ったダムに貯めた水、あるいは近くの川や井戸の水です。これが導水管によって運ばれ、きれいにされたあと塩素で消毒され、そして、町の中に埋めこめる水道管を通してみなさんの家庭に届けられます。ですから、水道の水は、自然の水でもなければ、限りなくあるものでもありません。自然の水にいろいろな手間と費用をかけた製品なのです。

最近のように大都会にたくさんの人びとが集まって暮らすようになったり、生活水準が向上してくると使う水の量もどんどん増えてきます。使われる用途も、飲料水、炊事用、入浴のほか洗濯、トイレ、冷暖房などいろいろと増えます。また学校や会社、工場、大きなビル、あるいは病院、鉄道なども大量の水が使われています。いま一年間に国で約百億立方メートルの水が使われています。このうち、約半分の水が、家庭で使われています。いまは、人口が増え、使用量も増えるという立場から

●これからは遠く高くなる水！

昔は、水を処理する費用も安く、自然の水が豊富、清浄で薬品を多く使わなくても飲料水とすることができたため、安く、安くて、きれいな水が届けられました。いまは、水道料金は、公共性と経済性という立場から

●いまある水を上手に大切に！

このまのままで、いまから十年先には現在の約二倍にあたる約二百億立方メートルの水が必要になるでしょう。そこで、水を貯めるためのダムや貯水池を造る、あるいは、いまある水を上手に大切に使う、ということから市や町がお互いに協力し合って、水を分け合い、上手に使うこと、水道管からの水漏れを防いで、水のムダをなくすための工事を進めること、水をムダに使わないため、シャワーや洗濯機、クーラー、水洗トイレなどをできるだけ水を有効に使うような構造にしたりすること、海水を真水にして使うことなどを研究されていますが、現在では、いままある水を上手に大切に使うことが、いちばん有効な手だてなのです。

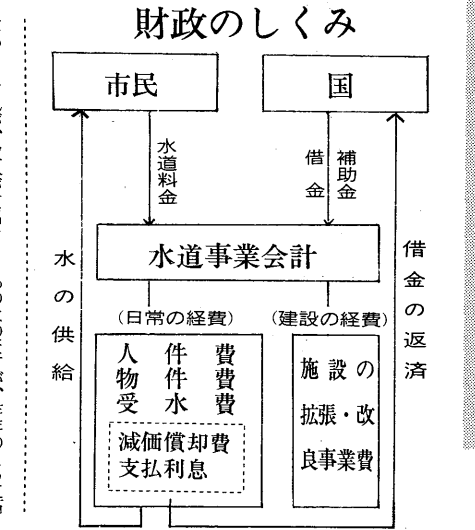
この特集の編集にあたり、日本水道協会資料を引用または参考にしました。

水道財政のたてまえ

水道事業は、受益に応じて水道の経営に必要な経費を利用者のみなさんに負担していただく事業です。これは、電車やバスと同じように、利用の都合に応じて経費を負担するのが合理的であるという考えからです。

法律で地方公営企業として位置づけられている水道事業は、浄水（きれいな水）を配水管を通じて使用者へ給水する事業です。この事業は、日常不可欠なサービスとして、常時給水義務があり、水道料金でまかなわれています。

●このまのままで、いまから十年先には現在の約二倍にあたる約二百億立方メートルの水が必要になるでしょう。そこで、水を貯めるためのダムや貯水池を造る、あるいは、いまある水を上手に大切に使う、ということから市や町がお互いに協力し合って、水を分け合い、上手に使うこと、水道管からの水漏れを防いで、水のムダをなくすための工事を進めること、水をムダに使わないため、シャワーや洗濯機、クーラー、水洗トイレなどをできるだけ水を有効に使うような構造にしたりすること、海水を真水にして使うことなどを研究されていますが、現在では、いままある水を上手に大切に使うことが、いちばん有効な手だてなのです。



とはありますが、収入が支出をまわらなくなると、施設の維持に手がまわらなくなるため、より良いサービスができなくなる、利用者のみなさんの期待にこたえられなくなってしまう。したがって、能率的な経営を行なうこともお原価が上昇してきたときには、料金もそれまかなうことが必要となる水率に改めていくことが必要となります。

水道料金のしくみ

みなさんの家庭においても三、五年先、五、十年先という目標があるのと同様に、水道事業にも同様な目標とした事業計画があります。これは、日常の山手山手水を確保するため、建設事業、施設改良事業、維持補修事業などを年次別に計上したものです。この事業計画に基づき財政計画をたてます。財政計画は、右の図の中の日常の経費および建設の経費を計画期間を遡って計算したもので、水道料金はこれによって出された適正な原価をもとに算定されるものです。水道料金の決定の順序は、事業計画、財政計画、料金算定となります。逆に料金、財政計画、事業計画となって、事業計画に一定のわくはめがされることになり、従って事業は、通常の場合、その計画の枠内で進められるべき

経費のしくみ

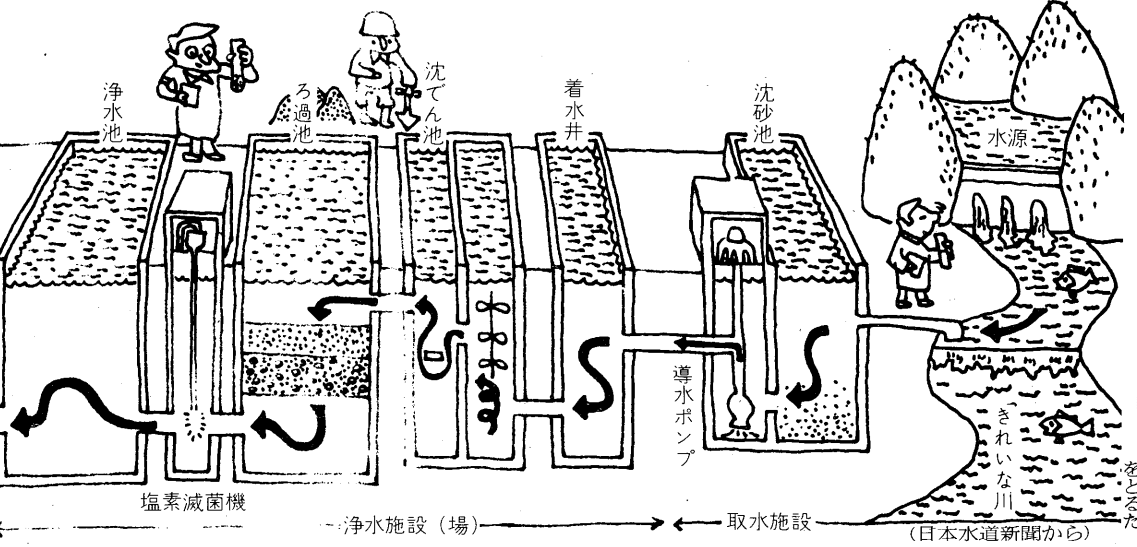
一般に、水道事業に使うお金は次の二つに分けることができます。一つは「日常の経費」です。すでにある施設を維持管理し、きれいな水を家庭に送る費用です。もう一つは「建設の経費」で、増加する水の需要に対応して施設を拡張する費用です。「日常の経費」は水道料金でまかなう、「建設の経費」は、ほとんど国からの借入金、補助金によってまかないます。最近はこの水道事業でも施設の拡張で借入金も非常に多くなってきています。右にあげた図で財政のしくみのあらましをご理解いただければ幸いです。

水のできるまで



一般的に、水道の水はどんな経路をたどって給水されているのでしょうか。概して左の図にそって順を追ってみましょう。水道の水源地は、大きくわけて三つあります。

【地下水】小さな水道では、井戸を水源としているものがあります。井戸からとる水は、きれいな場合が多いですが、量に限りがあります。【表流水】川の水や湖の水をさします。表流水を使うためには、山奥や河口にダムをつくり、大雨のときの水をためておいて使います。近ごろは洪水防止や発電用農業用、工業用の水と共同で、多目的ダムをつくるものが多くなりました。



【ダム】大量の水をとるため、山奥や河口にダムをつくり、大雨のときの水をためておいて使います。近ごろは洪水防止や発電用農業用、工業用の水と共同で、多目的ダムをつくるものが多くなりました。

【取水設備】表流水やダムから放流した水が水道施設の近くまでくると、取水塔や取水門からとり入れられます。なお、本市の奥山貯水池のように、ダムから直接取水する場合もあります。

【導水管】次に導水管や導水路で浄水場へ運ばれます。この水は原水で、まだ飲むことはできません。

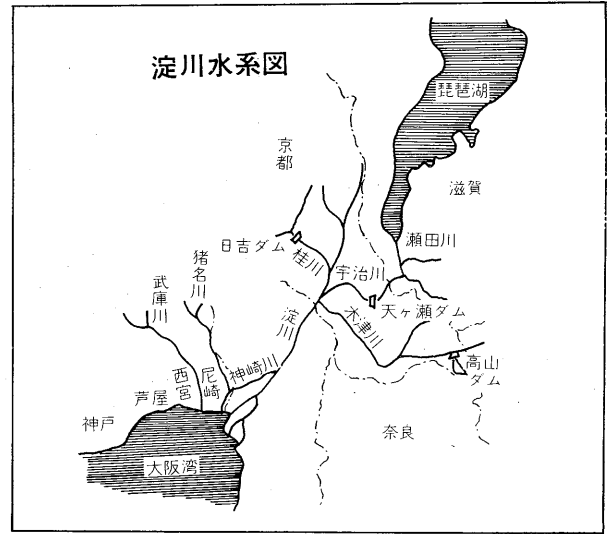
【浄水場】ここでは、原水に手を加えて飲用の水にするところで、水道の心臓にあたり、次の順序で浄水の作業をします。

【沈んで池】水に薬品を入れてかきまぜ、それからゆるやかに流し、水の中の浮遊物を沈んで落とします。

【ろ過池】砂の層でゆっくりと、水の中の微細な浮遊物や細菌などを除去します。

この「広報あしや」は広報委員さんの

今後の水資源開発



阪神地域の水道水は、六甲山系から流れる河川の表流水以外、ほとんど淀川の水に頼っています。昔から水に恵まれなかった阪神四市(神戸、芦屋、西宮、尼崎)は、早くから近代都市の形態を整えていたのですが、人口が増加するにつれ、都市用水供給に不均衡が生じてきました。このため、昭和十七年に四市が構成する阪神水道企業団をつくり、不足する水を淀川から取り入れ、きれいな水にして四市におろし売りのようになりました。

ご存知ですか 水道の豆知識

給水装置はみなさんのものです

各ご家庭に水をお届けするため、公道に埋められた水道管から分かれて家庭まで引き込まれたものをつまみ給水管、止水せん、メーター、給水せん(ジャコ)をひびくめて給水装置といえます。給水装置はみなさんのものです。故障したり、取り替えたりする費用はみなさんの負担となります。また、大切な飲み水が通っていますから、つねに管理して大切にしましょう。

べんりな水道料金の支払い方法

集金制の水道料金は、二か月に一回ご家庭へ集金にお伺いしていただきますが、たびたびお伺いしても不便のため、集金できない場合があります。この場合、納入通知書により、後日、ご自身で銀行または市水道部で納金していただくことになっております。水道部では日曜、休日、および平日の勤務時間外は業務の取り扱いをいたしませんので、次のことにご協力願います。不在がちな場合は、近隣のかたに預けるなどしてお出かけになるか、次のような方法をご利用ください。くわしくは、市水道部が銀行窓口(口座振替制度のみ)でご相談ください。

メーターは見やすく、大切に

水道メーターが見られないため、ご不審をもつ使用量になったり、漏水の発見がおくれますと大変です。検針を能率よくするため、次のような点でみなさんのご協力をお願いします。

- メーターボックスの上に物を置かないようにしてください。
- メーターや出入口の近くにつながらないようにしてください。
- メーターボックスの中にゴミや

水道事業会計の48年度決算

昭和48年度は、水道工用資材を含む諸物価が前年度から高騰を続け、年末には狂乱物価ともいわれる事態となり、水道事業の経営は一段と苦しくなりました。また、昨夏は異常洪水により、琵琶湖の水位が極度に低下し、市民、関係先に強く節水をお願いするなどのこともあり、多難な年度でした。収入面では、節水宣伝などにより、水道料金の収入は前年度に比べ2.71%の増加とほとんど変わりませんでした。受託工事の収入が大幅に増加したため、収入合計は4億3,183万8,000円となりました。いっぽう費用面では、物件費、受水費、人件費などが大幅にふえ、減価償却費、支払利息も増加したため、費用合計は4億8,038万9,000円となり、差引14,855万1,000円の赤字を計上するのやむなきに至りました。現行の財政5か年計画(昭和44年度から昭和48年度まで)は、大幅な赤字を残して本年度で終了することになりますが、公共料金の凍結ということで、49年度も現行の料金で経営するため、多くの困難が予想されています。

昭和48年度損益計算書

昭和48年4月1日～49年3月31日 単位円)	
I 営業収益	364,494,465
II 営業費用	412,671,948
III 営業外収益	67,343,852
IV 営業外費用	67,716,917
総利益	19,166,369
純損失	48,550,548

昭和48年度貸借対照表

昭和49年3月31日現在 単位円)	
資産の部	
有形固定資産	1,534,384,303
投資	128,560
現金預金	81,764,644
未収	40,959,085
貯蔵品	23,979,321
保管有価証券	950,000
合計	1,682,165,913
負債および資本の部	
固定負債	28,095,577
流動負債	73,411,518
自己資本	457,693,672
借入資本	983,059,940
資本剰余金	176,164,050
減価積立金	12,572,508
繰越欠損金	280,804
純損失	48,550,548
合計	1,682,165,913

受水そう・高架水そうの管理

集合アパートやマンションのほとんども、受水そうまたは高架水そうが設置されています。次のことに注意願います。

- ①受水そうや高架水そうは、管理の不分なところが数多いようです。その内、鉄管のサビや水あかたまり、不衛生となりますので、定期的に管理保全に留意し、毎年夏まに点検をお願いします。
- ②受水そう、高架水そうのポトリ弁・警報ベルなど故障がないかどうか、常に注意してください。故障のため漏水した水道料は、すべて使用者の負担となります。
- ③受水そうの場合、揚水ポンプは受水の生命線です。定期的な点検と整備をし、ポンプが二台のときはこれを交互に運転してください。
- ④受水そうまたは高架水そうがある場合、各戸に設置されているメーターは所有者のもので、メーターの針が動かなくなったり針が見えなくなったりした場合は、取り付けから法定期間八年以内には必ず取り替えてください。
- ⑤専門の管理人がいない場合は、断水、漏水事故などの非常時準備、日頃からこれらに対する操作応急処置ができるようしておくべきです。(たとえば操作処置方法を管理入室、ポンプ室などに明示するなど)

こんなときは すぐ水道部へ

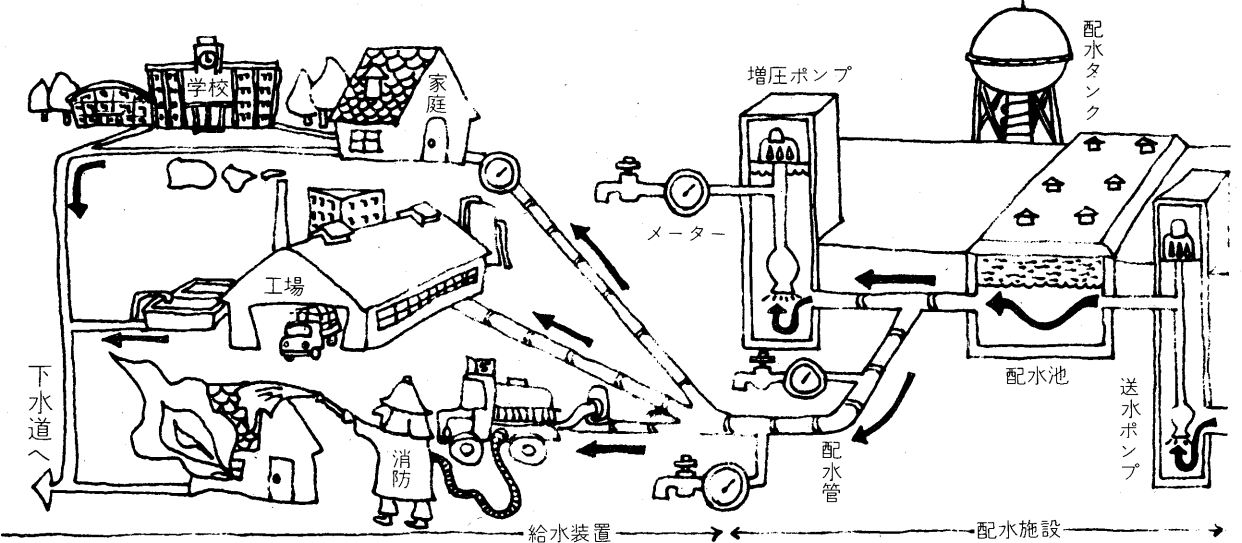
- ▼工事用水として水道をお使いになるとき、工事用水の料金は、家庭用よりも割高になります。無届けで工事用水に使用されまると、あとで迷惑がかかります。事前に市水道部へ連絡してください。
- ▼引越したとき、一時水道の中止をされる場合、二、三日前に電話でご連絡ください。水道部から料金の精算をお伺いすると同時に、お預りしている予納金をお返しします。
- ▼引越してこられたとき、名義が変わったとき、たとえ水が出ていても、まだ手続きしていない水があります。印鑑と予納金(一般家庭は千円)を持参してください。
- ▼工事用水として水道をお使いになるとき、工事用水の料金は、家庭用よりも割高になります。無届けで工事用水に使用されまると、あとで迷惑がかかります。事前に市水道部へ連絡してください。

水道の修繕は

宅地内の給水装置はみなさんのものです。故障などによる修繕の費用はみなさんの負担となります。

- 水道部が行なう修繕
 - ジャコのパッキングやジャコの取替え、メーターや公道上の漏水。修繕の受付
 - 平日は午前9時～午後5時まで、土曜日は午前9時～正午までです。申し込みは電話31-2121番へ
- 市公認業者が行なう修繕
 - ジャコの修繕、水洗便所など屋内給水管の漏水などは、お近くの市公認業者へご連絡ください。

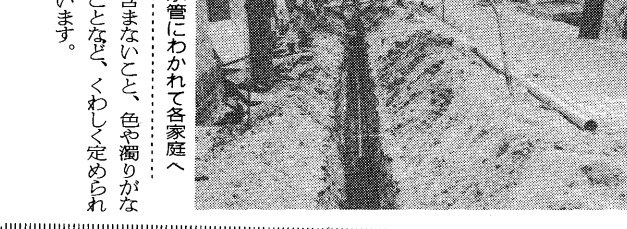
井上商会	精道町11-5	22548
神明商会	西山町122	23565
山中設備	船戸町4-11	20532
神野商会	西山町30	22991
東山商会	西蔵町3-19	21882
中央水道	業平町3-6	23552
原田商会	若宮町2-13	20706
宇根商会	西山町88	22334
松原商会	前田町9-2	22347
大坪商会	浜芦屋町1-2	20775
越智商会	東山町90	23708
大阪商会	大榎町6-6	24446
大山商会	西蔵町1-11	20379
西岡設備	上宮川町8-10	29056
種継商会	松ノ内町7-17	24842



給水管とジャコ
道路の下の配水管を通じてきた水を、給水管にわかれて敷地にはいり、ジャコにつながります。

配水管
浄水場で清潔にし、配水池で水圧を調整された水は、長い配水管を通して家庭に配られます。配水管は、道路の下を通っていますが、古くなったり、破裂したり、漏水したりしますので、これを修繕し、うまく管理していくのは、容易な仕事ではありません。

水質
水道に供給される水は、法律によって定められている水質基準に合っていない場合があります。配水管から給水管にわかれて各家庭へ



配水池
水道の水は清潔なだけではありません。配水池には、各家のジャコから豊富に勢いよく出てくるようにし

高区配水池
高区配水池は、この役目を受けもつ大切なところです。配水池は、水をためて一日の水の使いかたのむらを整えます。また、配水池を高いところにつくったり、増圧ポンプをつけたりして、水圧がかかるようにします。

ご奉仕で各ご家庭に届けられています

